

Three Soviet TV plays of 1968-69:

Name	Source	Sherlock Holmes	Dr. Watson	Others	Notes
First Case of Doctor Watson (1968)	Study in Scarlet	Nikolay Volkov Jr. (?)	Vyacheslav Garin (90%)	Mrs. Hudson – Eda (Evdokia) Urusova; Jefferson Hope – Oleg Shklovsky	
From Stories about Sherlock Holmes (1968)	Scandal in Bohemia	Nikolay Volkov Jr. (?)	Lev Krugly (?)		
Ministers and Sleuths (1969)	Second Stain (+ Augean Stables by Agatha Christie)	Vasily Lanovoy			Dr. Watson reading British Communist newspaper Morning Star

В конце 1960-х - начале 1970-х гг. в СССР были сняты и показаны по крайней мере пять телеспектаклей про Шерлока Холмса (имеются соответствующие телепрограммы). Ниже - другие постановки на ту же тему.

In English

1. "The first case of Dr. Watson" (1968)

Source: "A Study in Scarlet"

broadcast: 02.06.1968 (Thursday) (20.45, 4 prog.), 11.06.1968 (Tuesday) (19.00-20.30 1 prog., "Premier")

Holmes - Nikolay Volkov

Watson - Vladimir Koretsky

Mrs. Hudson - Edda (Evdokia) Urusova

Jefferson Hope - Oleg Shklovsky

Director: Vladimir Eufer

Central Television, Creative Union of Adventure and Science Fiction

Review: "Evening Moscow" (15 June 1968) - <http://f6.s.qip.ru/2yrTZ8bg.jpg>

2. "A Woman Who ..." (1968)

("A Woman Who ..." (announcement in the TV timetable and the review), "From the Stories of Sherlock Holmes" (in the TV program), "The Woman" (a version of scenario))

Source: "A Scandal in Bohemia"

broadcast: 15.12.1968 (Sunday) (21.00-21.45, channel 4), 20.12.1968 (Friday) (17.15-18.00, channel 1)

Holmes - Nikolai Volkov

Watson - Anatoly Statsinsky (as in the review) (Anatoly Katsynsky?)

Mrs. Hudson - Edda (Evdokia) Urusova

Irene Adler - Marianna Vertinskaya

Director: Vladimir Eufer

Artist: Larisa Murashko

scenario: T(atyana) Zaborovskaya

Editor: V. Nadinsky

Photo: Boris Vdovenko

Central Television, Creative Union of Adventures and Science Fiction

graphic sketch of scenery street - <http://shot.qip.ru/00q1rs-6nhEFBF89/>

graphic sketch of decorations living room - <http://shot.qip.ru/00q1rr-56Ox4CrB2/>

photo of street scenery (L. Murashko, "with a brush in her hand, hurried to tint the crew, a little ragged - before shooting" - before shooting) - <http://shot.qip.ru/00q1ro-5ZCpdjN2K/>

photo of living room decorations (E. Urusova) - <http://shot.qip.ru/00q1rq-6ETcrHdTj/>

announcement in the TV program (M. Vertinskaya, Volkov) - <http://shot.qip.ru/00q1rp-514a5VJebX/>

Review: "Evening Moscow" (11 January 1969) - <http://f6.s.qip.ru/2yrTZ8bh.jpg>

3. "The Detectives and Ministers" (1969)

("Ministers and the Detectives" (in the TV timetable), "The Detectives and Ministers" (review))

Source: "The Second Spot" (+ "Augean Stables" by Agatha Christie)

broadcast: 02.10.1969 (Thursday) (20.45, channel 4) 14.10.1969 (Tuesday) (19.00-20.30, channel 1, "premiere")

Holmes - Vasily Lanovoy

Watson - Lev Durov (?)

Central Television, Creative Union of Adventures and Science Fiction;

Watson reads the Communist newspaper Morning Star - noted by:

Reuter and Times (15 October 1969) - <http://f5.s.qip.ru/BckmBXGS.jpg>

Daily Mail (15 October 1969) - <http://f6.s.qip.ru/BckmBXGR.jpg>

Review: "Literary Gazette" (14 January 1970) - <http://f5.s.qip.ru/BckmBXHX.jpg>

4. "The Hound of the Baskervilles" (teleplay, 1971) (available online)

Holmes - Nikolay Volkov

Watson - Lev Krugly

Henry Baskerville - Oleg Shklovsky

director - Antonina Zinovyeva

announcement: "Radio and Television Timetables", 1971, No. 22

- <http://f5.s.qip.ru/J9hCkEmf.jpg>

interview with Volkov: "Moskovsky Komsomolets" (8 May 1974)

- <http://shot.qip.ru/00vHS3-6IRCWJhvg/>

"The actor in television," Vol. 3, Moscow, "Art", 1983, pp. 152-154

N. Borisov, "In the state of the dispute. Nikolay Volkov - the nature and roles"

<http://f6.s.qip.ru/14a5VJh8B.jpg>

<http://f6.s.qip.ru/adNBVwf3.jpg>

<http://f6.s.qip.ru/adNBVwf4.jpg>

5. "Once Again, Sherlock Holmes" (1974)

Source: "The Valley of Fear"

broadcast: 26.02.1975 (Wednesday) (20.10-21.45, channel 4)

Holmes - Sergey Yursky

Watson - Mikhail Danilov ("wrapped in a scarf")

Moriarty - "someone famous"

Director: David Karasik

musical performance

Leningrad TV

Was on kinozal tv torrent

Holmes and Watson "danced to the song":

"The clock struck on Big Ben

Twelve times, twelve times,

Now it's time for crimes

Deaf darkness, midnight hour.

But all is quiet in London,

Thank you, Mr. Holmes!

Outlaws are afraid

to stick their noses from the den! "

In Russian:

1. «Первое дело доктора Уотсона» (1968)

источник: «Этюд в багровых тонах»

показ: 02.06.1968 (чт) (20.45, 4 прогр.), 11.06.1968 (вт) (19.00-20.30, 1 прогр., "премьеры")

Холмс - Николай Волков

Уотсон – Владимир Корецкий

Миссис Хадсон – Эдда (Евдокия) Урусова

Джефферсон Хоуп – Олег Шкловский

режиссер: Владимир Эуфер

Центральное телевидение, Творческое объединение приключений и фантастики

рецензия: «Вечерняя Москва» (15 июня 1968 года) - <http://f6.s.qip.ru/2yrTZ8bg.jpg>

2. "Женщина, которая..." (1968)

("Женщина, которая..." (анонс в телепрограмме и рецензия), «Из рассказов о Шерлоке Холмсе» (в телепрограмме), "Та женщина" (вариант сценария))

источник: «Скандал в Богемии»

показ: 15.12.1968 (вс) (21.00-21.45, 4 прогр.), 20.12.1968 (пт) (17.15-18.00, 1 прогр.)

Холмс - Николай Волков

Уотсон - Анатолий Стацинский (так в рецензии) (Анатолий Кацынский?)

Миссис Хадсон – Эдда (Евдокия) Урусова

Ирен Адлер - Марианна Вертинская

режиссер: Владимир Эуфер

художник: Лариса Мурашко

сценарий: Т(атьяна?) Заборовская

редактор: В. Надинский

фото: Борис Вдовенко

Центральное телевидение, Творческое объединение приключений и фантастики
графический эскиз декораций улицы - <http://shot.qip.ru/00q1rs-6nhEFBF89/>

графический эскиз декораций гостиной - <http://shot.qip.ru/00q1rr-56Ox4CrB2/>

фото декораций улицы (Л. Мурашко, «с кисточкой в руке, спешила подкрасить экипаж,
немного ободранный - до съёмки») - <http://shot.qip.ru/00q1ro-5ZCpdjN2K/>

фото декораций гостиной (Э. Урусова) - <http://shot.qip.ru/00q1rq-6ETcrHdTj/>

анонс в телепрограмме (М. Вертинская, Н. Волков) - <http://shot.qip.ru/00q1rp-514a5VJebX/>

рецензия: «Вечерняя Москва» (11 января 1969 года) - <http://f6.s.qip.ru/2yrTZ8bh.jpg>

3. «Сыщики и министры» (1969)

(«Министры и сыщики» (в телепрограмме), «Сыщики и министры» (рецензия))

источник: «Второе пятно» (+ «Авгиевы конюшни» Агаты Кристи)

показ: 02.10.1969 (чт) (20.45, 4 прогр.), 14.10.1969 (вт) (19.00-20.30, 1 прогр.,
"премьеры")

Холмс - Василий Лановой

Ватсон - Лев Дуров (?)

Центральное телевидение, Творческое объединение приключений и фантастики;

Ватсон читает коммунистическую Morning Star - отмечено:

Reuter и Times (15 октября 1969) - <http://f5.s.qip.ru/BckmBXGS.jpg>

Daily Mail (15 октября 1969) - <http://f6.s.qip.ru/BckmBXGR.jpg>

рецензия: "Литературная газета" (14 января 1970) - <http://f5.s.qip.ru/BckmBXHX.jpg>

4. "Собака Баскервиль" (телеспектакль, 1971) (имеется в Интернете)

Холмс - Николай Волков

Ватсон - Лев Круглый

Генри Баскервиль - Олег Шкловский

режиссер - Антонина Зиновьева

анонс: «Программы радио и телевидения», 1971, № 22 - <http://f5.s.qip.ru/J9hCkEmf.jpg>

интервью с Волковым: «Московский комсомолец» (8 мая 1974 года)
- <http://shot.qip.ru/00vHS3-6IRCWJhvg/>

"Актер на телевидении", вып. 3, М., «Искусство», 1983, с. 152-154

Н. Борисова, «В состоянии спора. Николай Волков – характер и роли»

<http://f6.s.qip.ru/14a5VJh8B.jpg>

<http://f6.s.qip.ru/adNBVwf3.jpg>

<http://f6.s.qip.ru/adNBVwf4.jpg>

5. «Еще раз о Шерлоке Холмсе» (1974)

источник: «Долина страха»

показ: 26.02.1975 (ср) (20.10-21.45, 4 прогр.)

Холмс - Сергей Юрский

Ватсон - Михаил Данилов ("кутался в шарф")

Мориарти - "кто-то известный"

режиссер: Давид Карасик

музыкальный спектакль

Ленинградское телевидение

Был на torrent kinozaltv

Холмс и Ватсон "приплясывали под песенку":

«Часы пробили на Биг-Бене

Двенадцать раз, двенадцать раз,

Теперь пора для преступлений,

Глухая тьма, полночный час.

Но всё спокойно в Лондоне,

Спасибо вам, мистер Холмс!

Преступники из логова

Боятся высунуть нос!»

Фильмы

"Приключения Шерлока Холмса и доктора Ватсона" с Ливановым и Соломиным (1979-1986)

"Голубой карбункул" (1979)

"Шерлок Холмс" с Петренко и Паниным (2013)

"Бобака Саскервилей" (1998)

<http://www.m-rnagiev.ru/main.php?id=bobaka>

<http://videodisc.tv/video/66685434/bgghfeae/>

"Selden" (2010)

http://www.youtube.com/watch?v=kN9_Z2BNOj4

Первые Холмсы на русской сцене

Первое русское издание пьесы «Шерлок Холмс» А. Бозенгарда по А. Конан Дойлу и В. Жилетту было в 1904 году, т.е. уже тогда могли быть постановки.

Борис Сергеевич Глаголин (1879-1948)

Театр Литературно-художественного общества (Суворинский театр), играл на сцене Малого Императорского, или Апраксинского, театра

«Шерлок Холмс» (Ф. Бон по рассказам А. Конан Дойла, перевод с немецкого: В. В. Протопопов, режиссер: Г.В. Гловацкий; 9 сентября 1906 - 1907, более 50 раз) — инсценировка рассказов Конан Дойла, с некоторыми изменениями.

«Новые приключения Шерлока Холмса» (М. А. Суворин и Б. С. Глаголин, режиссер: Г.В. Гловацкий; 1 декабря 1906 - 1907)

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/c/cd/Glagolin_07a.jpg/487px-Glagolin_07a.jpg

Холмс - "эксцентрический английский педант"; грим: портретное сходство с публицистом «Нового времени» М. О. Меньшиковым

"Играя Холмса, «преображался из стариков в молодых и обратно, действуя ловко, быстро и чётко», и был особенно хорош, по мнению отдельных критиков, в тех сценах, где прикидывался простаком."

"Однажды, играя Холмса, он позволил себе антиполицейскую отсебятину: «Знаю я вашу чрезвычайную и усиленную охрану», за что был наказан администрацией театра»."

преступный профессор Мариани - Бастунов, "актер большого темперамента"

1906 - Глаголин - директор-распорядитель

"Журнал Театра Литературно-художественного общества"

издавал «Иллюстрированные программы Театра Литературно-художественного общества», потом брошюра при театре, выходила в сезонах 1906/1907 и 1907/1908 годов на манер журнальных номеров под названиями – «Театр Литературно-художественного общества», «Программа Малого театра», «Иллюстрированные программы», «Литературно-артистический кружок».

К. А. Марджанишвили пишет:

Харьков, 1906-1907, Антреприза Линтварева, а затем «Товарищество»: Влад. Бороздин, Н. Н. Васильев, Тарасов, Ланской, Лирский-Муратов

"Шерлок Холмс" ("художественно совершенно неприемлемая вещь"): "Надолго запомнил я этого пресловутого «Холмса». И мы и конкуренты получили пьесу в один и тот же день. Вопрос был в том, кто раньше поставит и возьмет сборы. Как только мне принесли пьесу с почты, я сейчас же наскоро прочел ее, созвал труппу, распределил роли и просто стал диктовать роли актерам. Переписав первый акт, начал репетировать, а свободные актеры продолжали расписывать остальные акты по ролям. ... замысловатые декорации, вроде четырехэтажных домов, палубы корабля и т. д. ... громадный дом, по которому должен был ходить лифт. "

Казань, 1906

«Шерлок Холмс»

(А. Бозенгард по А. Конан-Дойлю и В. Жилетту)

Первый русский Ватсон в кино

Георгий (Юрий) Валентинович Серов (1894 - 24.9.1929) - сын художника Валентина Серова и внук композитора Александра Серова.

Der Hund von Baskerville (последний немой фильм про Холмса; Германия, 28 августа 1929; режиссер: Richard Oswald)

фотогалерея - <http://www.filmportal.de/node/6593/gallery>

дипломная работа - http://othes.univie.ac.at/28857/1/2013-06-23_0303961.pdf

("черты изысканной глупости", "забавный в своей легкой пародии", "трактовке "друга и помощника Шерлока Холмса нельзя поверить"")

еще один русский: Чарльз Баскервиль - Александр Мурский.

Фильм считался утерянным, было подозрение, что хранится в Госфильмофонде, однако оказалась копия Der Hund von Baskerville (Германия, режиссер: Richard Oswald, 1914). В 2009 найден в коллекции польского священника, умершего в 2004. Сейчас находится в Filmoteka narodowa (14.07.2014: "Фильм не пригоден для показа с помощью проектора, тем не менее, его возможно смотреть на монтажном столе. Длина пленки: 1415 метров. Количество частей: 5")

Серов - ученик Е.Б. Вахтангова. Позже вошел в Пражскую группу МХТ. Критики называли его тонким мастером гротеска и считали вторым после Михаила Чехова. Михаил Чехов называл его своим учителем. В 1925 г. ставил спектакли и снимался в кино. С успехом выступал во французском театре «Ателье». Есть упоминание о том, что умер Серов в Париже, "достигнув славы".

Умер через месяц после выхода на экраны Der Hund von Baskerville (1929).

Рашит Янгиров. «Хроника кинематографической жизни русского зарубежья»

т. 1, с. 513, 1929, 28 августа

Берлин. Премьера фильма «Собака Баскервилей» / «Der Hund von Baskerville» (режиссер Рихард Освальд; с участием Александра Мирского, Георгия Серова и др.). Из письма Серова: «А нахожусь я сейчас у немцев, в городе Берлине, и снимают меня по Конан Дойлю, и играю я в «Баскервильской собаке» самого д-ра Ватсона. А потом еще буду другую картину делать, а потом еще, а потом еще, а потом еще – до 1 октября, там и обратно к французам». (Последние новости (Париж), 1929, 28 октября)

т. 1, с. 518, 1929, 24 сентября

Во время репетиции спектакля в театре «Atelier» скоропостижно скончался Георгий Серов. (Возрождение, 1929, 26 сентября; Последние новости (Париж), 1929, 26 сентября; Иллюстрированная Россия, 1929, № 41)

т. 2, 1930, 27 июня

Париж, Cinema des Capucines. Показ германского фильма «Баскервильская собака» / «Der Hund von Baskerville» (режиссер Рихард Освальд; с участием Александра Мирского, Георгия Серова и др.). Из отзыва: «Выдержанные, сильные декорации, очень удачно выбранная натура, прекрасно сделанная «погода» и тонкая артистическая игра актеров – все вместе превращает этот, по существу, уголовно-полицейский фильм в образцовое произведение экранного искусства». (Возрождение. 1930, 24 мая; Последние новости (Париж), 1930, 27 июня)

Первый советский Холмс на сцене

«Его величество Шерлок Холмс» (детектив-ревю в 2 частях)

Красноярский театр юного зрителя

премьера: 28 января 1968

"озорное, веселое зрелище", "талантливая, искрометная беззаботность"

автор и режиссер: Геннадий Опорков

костюмер: Алла Турчина

художник: Антонина Корбут

Холмс: Валентин Головкин

Лестрейд: Юрий Затравкин

Анатолий Ерин

Владимир Семенов

Олег Андреев

Владимир Шныпарь

Алексей Ушаков (не премьера)

"Красноярский рабочий" (27 января 1968, театральный анонс)

- <http://f6.s.qip.ru/y4Fn56ag.jpg>

"Красноярский комсомолец" (31 января 1968, заметка с фото)
- <http://f6.s.qip.ru/fkHpT98o.jpg>

"Правда Украины" (июль 1968) - спектакль Красноярского ТЮЗа "Приключения Шерлока Холмса" - шесть строк о том, что гастроли состоялись
фото и аудио по истории театра - http://kroutov.narod.ru/MUSEUM_main.htm

Есть также материалы по:

спектакль "Следствие ведет Шерлок Холмс" (Тюмень, 1982, один из авторов -
диссидент Юлий Даниэль)

спектакль "Шерлок Холмс против агента 007" (Харьков, 1977)

материалы по некоторым современным спектаклям и пьесам (в. т.ч. "Шерлок Холмс-
69" Владимира Полякова)